



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 190 (XXXIV) — Nr. 12

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 5 ianuarie 2022

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 639 din 19 octombrie 2021 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 39 alin. (1) lit. b), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, precum și ale art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală	2–6
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
1.297/2021. — Hotărâre privind acordarea cetățeniei române domnului Imre Patrik István	6
1.317/2021. — Hotărâre pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Banca Mondială privind Parteneriatul pentru modernizarea administrației publice și sprijinirea reformelor structurale, semnat la București la 13 iulie 2021	7
Memorandum de înțelegere dintre Guvernul României și Banca Mondială privind Parteneriatul pentru modernizarea administrației publice și sprijinirea reformelor structurale	7–15
DECIZII ALE PRIM-MINISTRULUI	
21. — Decizie privind numirea domnului Gheorghe-Florin Cărciu în funcția de secretar de stat al Departamentului pentru Românii de Pretutindeni	16
★	
Rectificări	16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 639**

din 19 octombrie 2021

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 39 alin. (1) lit. b), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, precum și ale art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală

Valer Dorneanu	— președinte
Cristian Deliorga	— judecător
Marian Enache	— judecător
Daniel Marius Morar	— judecător
Mona-Maria Pivniceru	— judecător
Gheorghe Stan	— judecător
Livia Doina Stanciu	— judecător
Elena-Simina Tănăsescu	— judecător
Varga Attila	— judecător
Mihaela Ionescu	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Nicoleta-Ecaterina Eucarie.

1. Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 39 alin. (1), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, precum și ale art. 90 lit. b) și lit. c) din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Mihail Daniel Iancu în Dosarul nr. 32/201/2018 al Curții de Apel Craiova — Secția penală și pentru cauze cu minori și care formează obiectul Dosarului Curții Constituționale nr. 997D/2018.

2. La apelul nominal lipsesc părțile. Procedura de citare este legal îndeplinită.

3. Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care solicită respingerea, ca neîntemeiată, a excepției de neconstituționalitate. În acest sens, invocă deciziile Curții Constituționale nr. 788 din 5 decembrie 2017, nr. 70 din 29 ianuarie 2019 și nr. 651 din 17 octombrie 2019.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

4. Prin Încheierea din 21 iunie 2018, pronunțată în Dosarul nr. 32/201/2018, **Curtea de Apel Craiova — Secția penală și pentru cauze cu minori a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 39 alin. (1), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, precum și ale art. 90 lit. b) și lit. c) din Codul de procedură penală.** Excepția a fost ridicată de Mihail Daniel Iancu cu ocazia soluționării apelului declarat împotriva Sentinței penale nr. 54 din 13 martie 2018, pronunțată de Judecătoria Calafat în Dosarul nr. 32/201/2018. Prin sentința penală menționată, autorul excepției a fost condamnat la pedeapsa de 2 luni închisoare, iar în baza art. 88 alin. (3) din Codul penal a fost revocată amânarea aplicării pedepsei de 1 an închisoare pentru săvârșirea infracțiunii de conducere pe drumurile publice a unui autovehicul de către o persoană care nu posedă permis de conducere, pronunțată prin Sentința penală nr. 125 din 16 iunie 2016 a Judecătoriei Calafat, și s-a dispus ca autorul excepției să execute pedeapsa cea mai grea de 1 an închisoare, la care s-a adăugat o treime din pedeapsa de 2 luni închisoare, adică 20 de zile, urmând să execute în total 1 an și 20 de zile închisoare. Revocarea beneficiului amânării aplicării pedepsei s-a dispus

întrucât, în termenul de supraveghere de 2 ani impus prin Sentința penală nr. 125 din 16 iunie 2016, autorul excepției a mai săvârșit o infracțiune cu intenție, fiind vorba de o distrugere, prevăzută de art. 253 alin. (1) din Codul penal. La termenul de judecată din data de 13 martie 2018, autorul excepției, neasistat de apărător, a dat o declarație în care a recunoscut fapta, solicitând ca judecata să se facă în baza probelor administrate la urmărirea penală și fiind de acord să efectueze muncă în folosul comunității.

5. În motivarea excepției de neconstituționalitate autorul acesteia susține, în esență, că este necesar să se rețină diferența dintre natura hotărârii judecătorești pronunțate în caz de suspendare a executării pedepsei sub supraveghere, care este o hotărâre judecătorească de condamnare, și cea pronunțată ca urmare a aplicării dispozițiilor art. 83 din Codul penal, de amânare a aplicării pedepsei. Din această perspectivă, reține că, potrivit art. 88 alin. (3) din Codul penal, dacă după amânarea aplicării pedepsei persoana supravegheată a săvârșit o nouă infracțiune, cu intenție sau intenție depășită, descoperită în termenul de supraveghere, pentru care s-a pronunțat o condamnare chiar după expirarea acestui termen, instanța revocă amânarea și dispune aplicarea și executarea pedepsei. Pedeapsa aplicată ca urmare a revocării amânării și pedeapsa pentru noua infracțiune se calculează conform dispozițiilor privitoare la concursul de infracțiuni. Susține că, în realitate, operațiunea de contopire, conform tratamentului concursului de infracțiuni, are loc cu privire la pedepsele stabilite, iar nu aplicate. Subliniază, astfel, existența unei necorelări legislative, întrucât, în opinia autorului, nu s-ar putea contopi o pedeapsă aplicată (prin sentința de revocare) cu o pedeapsă stabilită (prin sentința anterioară de amânare).

6. În mod ipotetic, arată că, dacă prin Sentința penală nr. 125 din 16 iunie 2016, pronunțată de Judecătoria Calafat, s-ar fi dispus condamnarea la pedeapsa de 1 an cu suspendare a executării sub supraveghere, în loc să se dispună amânarea aplicării pedepsei, nu i-ar mai fi fost revocat beneficiul suspendării executării pedepsei sub supraveghere, întrucât condiția primului termen al recidivei nu ar fi fost îndeplinită, și nici condiția concursului de infracțiuni, astfel cum este impusă de art. 91 alin. (1) lit. a) din Codul penal. În această situație ar fi fost aplicabile dispozițiile art. 44 din Codul penal, care prevăd că „*există pluralitate intermediară de infracțiuni când, după rămânerea definitivă a unei hotărâri de condamnare și până la data la care pedeapsa este executată sau considerată ca executată, condamnatul săvârșește din nou o infracțiune și nu sunt întrunite condițiile prevăzute de lege pentru starea de recidivă*”. Așadar, în situația în care autorul excepției ar fi fost condamnat la o pedeapsă de 1 an, în cazul săvârșirii unei noi infracțiuni de o gravitate redusă, modalitatea de executare nu s-ar fi schimbat, rămânând tot suspendarea executării pedepsei sub supraveghere. Cu alte cuvinte, autorul excepției s-a bucurat aparent de o situație mai bună, fiindu-i aplicate dispozițiile art. 83 din Codul penal, pentru ca, prin săvârșirea infracțiunii de

distrugere, beneficiul amânării aplicării pedepsei să îi fie revocat, cu consecința executării în regim de detenție a pedepsei rezultante. Susține că, având în vedere că dispozițiile art. 91 alin. (3) lit. b) din Codul penal interzic aplicarea suspendării executării pedepsei sub supraveghere dacă inculpatul a primit, inițial, amânarea aplicării pedepsei, singura soluție pentru a nu se ajunge la un conflict cu aceste dispoziții ar fi menținerea beneficiului amânării aplicării pedepsei pentru aceleași condiții pentru care nici suspendarea executării pedepsei sub supraveghere nu se revocă, dacă nu sunt îndeplinite condițiile de la concursul de infracțiuni sau de la recidivă.

7. În concluzie, autorul excepției susține că dispozițiile art. 88 alin. (3) din Codul penal creează o situație mai grea decât dispozițiile art. 91 din Codul penal pentru inculpatul care săvârșește o nouă infracțiune cu intenție în termenul de supraveghere, cu încălcarea prevederilor art. 4, ale art. 15 alin. (1), ale art. 16 alin. (1), ale art. 21 alin. (3) din Constituție, precum și ale art. 6 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

8. Totodată, cu privire la dispozițiile art. 44 alin. (1) din Codul penal, ce vizează reținerea pluralității intermediare și care s-ar fi putut aplica și autorului excepției dacă pedeapsa de 1 an nu ar fi fost amânată, ci executată sub supraveghere, solicită să se constate că aceste norme procesual penale, care stabilesc o singură condiție în care pot fi reținute — când, după rămânerea definitivă a unei hotărâri de condamnare și până la data la care pedeapsa este executată sau considerată ca executată, condamnatul săvârșește din nou o infracțiune și nu sunt întrunite condițiile prevăzute de lege pentru starea de recidivă — prin omiterea persoanei față de care s-a dispus amânarea aplicării pedepsei și care nu are calitatea de persoană condamnată, contravin dispozițiilor art. 16 alin. (1) și ale art. 21 alin. (2) și (3) din Constituție, precum și celor ale art. 6 din Convenție.

9. De asemenea, autorul excepției mai susține că dispozițiile art. 90 lit. b) și c) din Codul de procedură penală aduc atingere art. 21 alin. (3) și art. 24 din Constituție, precum și art. 6 paragraful 3 lit. c) din Convenție, întrucât la singurul termen de judecată dispus în dosarul penal înregistrat pe rolul judecătorei, având ca obiect infracțiunea de distrugere, autorul — neasistat de apărător — a dat o declarație în care a recunoscut fapta, solicitând ca judecata să se facă în baza probelor administrate la urmărirea penală, fiind de acord să efectueze muncă în folosul comunității. Recunoaște că i-au fost aduse la cunoștință prevederile art. 83, ale art. 108 alin. (1) și (2) și ale art. 374 alin. (2) din Codul de procedură penală, printre care dreptul de a avea un avocat ales, însă, întrucât este o persoană semianalfabetă, nu a înțeles acest aspect, iar judecătorul nu i-a pus în vedere acest lucru în mod clar. Așa încât, neavând apărător, a fost condamnat la o pedeapsă cu executare pentru o infracțiune cu un grad scăzut de pericolozitate, în condițiile în care obligația formală de a aduce la cunoștință unui inculpat posibilitatea de a-și angaja un apărător este inutilă.

10. Cât privește dispozițiile art. 83 alin. (1) lit. c) și ale art. 85 alin. (2) lit. b) din Codul penal susține, în esență, că hotărârea judecătorească prin care se dispune amânarea aplicării pedepsei contravine dispozițiilor art. 42 alin. (1) și (2) lit. b) din Constituție, care stabilesc că munca prestată de un condamnat nu constituie o muncă forțată.

11. **Curtea de Apel Craiova — Secția penală și pentru cauze cu minori** apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

12. Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

13. **Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au transmis punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

14. Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

15. **Obiectul excepției de neconstituționalitate** îl constituie, potrivit încheierii de sesizare, dispozițiile art. 39 alin. (1), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, precum și ale art. 90 lit. b) și lit. c¹) din Codul de procedură penală. Față de motivele de neconstituționalitate formulate, Curtea reține că obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 39 alin. (1) lit. b), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, precum și ale art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală, care au următorul conținut:

— Art. 39 alin. (1) lit. b) din Codul penal: „(1) În caz de concurs de infracțiuni, se stabilește pedeapsa pentru fiecare infracțiune în parte și se aplică pedeapsa, după cum urmează: [...] b) când s-au stabilit numai pedepse cu închisoare, se aplică pedeapsa cea mai grea, la care se adaugă un spor de o treime din totalul celorlalte pedepse stabilite;”;

— Art. 44 alin. (1) din Codul penal: „(1) Există pluralitate intermediară de infracțiuni când, după rămânerea definitivă a unei hotărâri de condamnare și până la data la care pedeapsa este executată sau considerată ca executată, condamnatul săvârșește din nou o infracțiune și nu sunt întrunite condițiile prevăzute de lege pentru starea de recidivă.”;

— Art. 83 alin. (1) lit. c) din Codul penal: „(1) Instanța poate dispune amânarea aplicării pedepsei, stabilind un termen de supraveghere, dacă sunt întrunite următoarele condiții: [...] c) infractorul și-a manifestat acordul de a presta o muncă neremunerată în folosul comunității;”;

— Art. 85 alin. (2) lit. b) din Codul penal: „(2) Instanța poate impune persoanei față de care s-a dispus amânarea aplicării pedepsei să execute una sau mai multe dintre următoarele obligații: [...] b) să presteze o muncă neremunerată în folosul comunității, pe o perioadă cuprinsă între 30 și 60 de zile, în condițiile stabilite de instanță, afară de cazul în care, din cauza stării de sănătate, persoana nu poate presta această muncă. Numărul zilnic de ore se stabilește prin legea de executare a pedepselor;”;

— Art. 88 alin. (3) din Codul penal: „(3) Dacă după amânarea aplicării pedepsei persoana supravegheată a săvârșit o nouă infracțiune, cu intenție sau intenție depășită, descoperită în termenul de supraveghere, pentru care s-a pronunțat o condamnare chiar după expirarea acestui termen, instanța revocă amânarea și dispune aplicarea și executarea pedepsei. Pedeapsa aplicată ca urmare a revocării amânării și pedeapsa pentru noua infracțiune se calculează conform dispozițiilor privitoare la concursul de infracțiuni.”;

— Art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală: „Asistența juridică este obligatorie: [...] b) în cazul în care organul judiciar apreciază că suspectul ori inculpatul nu și-ar putea face singur apărarea.”;

16. Autorul excepției de neconstituționalitate susține că prevederile art. 39 alin. (1) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal aduc atingere dispozițiilor constituționale ale art. 4 referitor la unitatea poporului și egalitatea între cetățeni, ale art. 15 alin. (1) — *Universalitatea*, ale art. 16 alin. (1) privind egalitatea în drepturi a cetățenilor, ale art. 20 referitor la tratatele internaționale privind

drepturile omului, ale art. 21 alin. (3) care consacră dreptul părților la un proces echitabil și dispozițiilor art. 6 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale. În plus, cu privire la prevederile art. 39 alin. (1) din Codul penal, invocă și art. 1 alin. (5) din Legea fundamentală, potrivit căruia în România respectarea Constituției, a supremației sale și a legilor este obligatorie. Cu privire la prevederile art. 44 alin. (1) din Codul penal invocă dispozițiile art. 16 alin. (1) și ale art. 21 alin. (2) și (3) din Constituție și prevederile art. 6 din Convenție. Totodată, susține că prevederile art. 83 alin. (1) lit. c) și ale art. 85 alin. (2) lit. b) din Codul penal sunt contrare dispozițiilor constituționale ale art. 42 alin. (1) și alin. (2) lit. b) și prevederilor art. 4 paragraful 2 din Convenție, referitoare la interzicerea muncii forțate. De asemenea, susține că normele procesual penale ale art. 90 lit. b) și c) sunt contrare dispozițiilor constituționale ale art. 16 alin. (1), ale art. 21 alin. (3) și ale art. 24, precum și prevederilor art. 6 paragraful 3 lit. c) din Convenție.

17. Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține, în ceea ce privește critica autorului excepției în sensul că dispozițiile art. 88 alin. (3) din Codul penal creează o situație mai grea, în raport cu dispozițiile art. 91 din același act normativ, pentru inculpatul care săvârșește o nouă infracțiune cu intenție în termenul de supraveghere, că, în conformitate cu prevederile art. 2 alin. (2) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, instanța de contencios constituțional realizează un control de constituționalitate a legilor și a altor acte normative prin raportare la principiile și drepturile fundamentale cuprinse în normele constituționale și convenționale sau alte instrumente juridice la care România este parte, iar nu compararea prevederilor mai multor legi între ele și raportarea concluziei ce ar rezulta din această comparație la dispoziții ori principii ale Constituției. Procedându-se altfel, s-ar ajunge, inevitabil, la concluzia că, deși fiecare dintre dispozițiile legale este constituțională, numai coexistența lor ar pune în discuție constituționalitatea uneia dintre ele. Prin urmare, sub acest aspect, aceste critici de neconstituționalitate nu pot fi reținute.

18. Totodată, în ceea ce privește critica autorului excepției în sensul existenței unor necorelări legislative între dispozițiile art. 88 alin. (3) și cele ale art. 39 alin. (1) din Codul penal, din perspectiva stabilirii pedepsei principale în caz de concurs de infracțiuni în ipoteza invocată de acesta, respectiv aceea în care s-ar contopi o pedeapsă aplicată (prin sentința de revocare) cu o pedeapsă stabilită (prin sentința anterioară de amânare), Curtea reține, de asemenea, că, în conformitate cu aceleași prevederi din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, menționate în paragraful anterior, instanța de contencios constituțional realizează un control de constituționalitate a legilor și a altor acte normative, problemele privind coordonarea legislativă revenind autorității legiuitoare.

19. În același fel, Curtea observă că autorul excepției supune examinării situația ipotetică în care, în speță, prin Sentința penală nr. 125 din 16 iunie 2016, pronunțată de Judecătoria Calafat, s-ar fi dispus condamnarea sa la pedeapsa de 1 an cu suspendare a executării sub supraveghere, în loc să se dispună amânarea aplicării pedepsei, caz în care nu i-ar mai fi fost revocat beneficiul suspendării executării pedepsei sub supraveghere, întrucât condiția primului termen al recidivei nu ar fi fost îndeplinită, și nici condiția concursului de infracțiuni, astfel cum stabilește art. 91 alin. (1) lit. a) din Codul penal. În această ipoteză, autorul susține că ar fi fost aplicabile dispozițiile art. 44 alin. (1) din Codul penal și, având în vedere că dispozițiile art. 91 alin. (3) lit. b) din Codul penal interzic aplicarea suspendării executării pedepsei sub supraveghere dacă inculpatul a primit, inițial, amânarea aplicării pedepsei, apreciază că singura soluție ar fi menținerea beneficiului amânării aplicării pedepsei pentru

aceleași condiții pentru care nici suspendarea executării pedepsei sub supraveghere nu se revocă, dacă nu sunt îndeplinite condițiile de la concursul de infracțiuni sau de la recidivă.

20. În aceste condiții, Curtea reamintește — cu privire la condițiile de admisibilitate a excepției — că, potrivit jurisprudenței Curții, „*legătura cu soluționarea cauzei*”, în sensul art. 29 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, presupune atât aplicabilitatea textului criticat în cauza dedusă judecătii, cât și necesitatea invocării excepției de neconstituționalitate în scopul restabilirii stării de legalitate, condiții ce trebuie întrunite cumulativ, pentru a fi satisfăcute exigențele pe care le impun aceste dispoziții legale, în privința pertinentei excepției de neconstituționalitate în desfășurarea procesului (a se vedea Decizia nr. 438 din 8 iulie 2014, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 600 din 12 august 2014). Prin urmare, condiția relevanței excepției de neconstituționalitate, respectiv a incidenței textului de lege criticat în soluționarea cauzei aflate pe rolul instanței judecătorești, nu trebuie analizată *in abstracto*.

21. Așadar, în privința dispozițiilor art. 44 alin. (1) din Codul penal, sunt aplicabile considerente din jurisprudența instanței de control constituțional, potrivit cărora „constatarea neconstituționalității unui text de lege ca urmare a invocării unei excepții de neconstituționalitate trebuie să profite autorilor acesteia și nu poate constitui doar un instrument de drept abstract. [...] Neconstituționalitatea unei dispoziții legale nu are numai o funcție de prevenție, ci și una de reparație, întrucât ea vizează în primul rând situația concretă a cetățeanului lezat în drepturile sale prin norma criticată” (Decizia nr. 866 din 10 decembrie 2015, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 69 din 1 februarie 2016, paragraful 30). Tot astfel, Curtea a mai reținut, într-o altă cauză, că „autorul excepției de neconstituționalitate nu are un interes real, personal în promovarea acesteia. Astfel, posibila admitere a excepției nu ar schimba cu nimic situația acestuia (...)” (Decizia nr. 315 din 5 iunie 2014, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 548 din 24 iulie 2014, paragraful 20, cu referire la Decizia nr. 29 din 21 ianuarie 2014, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 240 din 3 aprilie 2014). Aceste considerente sunt aplicabile, *mutatis mutandis*, și în prezenta cauză, unde eventuala admitere a excepției de neconstituționalitate nu ar produce nicio consecință în ceea ce privește situația autorului excepției de neconstituționalitate. Examinarea constituționalității normelor criticate ar transforma, în mod nepermis, controlul pe calea excepției de neconstituționalitate într-un control abstract.

22. Cu referire la dispozițiile art. 83 alin. (1) lit. c) și ale art. 85 alin. (2) lit. b) din Codul penal, autorul excepției susține că hotărârea judecătorească prin care se dispune amânarea aplicării pedepsei contravine dispozițiilor art. 42 alin. (1) și (2) lit. b) din Constituție, care stabilesc că munca prestată de un condamnat nu constituie o muncă forțată. Din această perspectivă, Curtea constată că formularea unor astfel de motive nu echivalează cu o veritabilă critică de neconstituționalitate, ci, prin intermediul invocării unei excepții de neconstituționalitate, sunt ridicate probleme ce țin de modul de interpretare și aplicare a legii. Interpretarea legilor este operațiunea rațională, indispensabilă în procesul aplicării și respectării acestora, având ca scop clarificarea înțelesului normelor juridice sau a câmpului lor de aplicare (a se vedea, în acest sens, Decizia nr. 1.560 din 7 decembrie 2010, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 139 din 24 februarie 2011), iar, în procesul de soluționare a cauzelor cu care au fost investite, această operațiune este realizată de instanțele judecătorești, în mod necesar, prin recurgerea la metodele interpretative.

23. Având în vedere toate cele reținute anterior, Curtea urmează să respingă, ca inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 39 alin. (1) lit. b), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal.

24. Curtea observă, totodată, că dispozițiile art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală au mai făcut obiectul controlului de constituționalitate, fiind pronunțate deciziile nr. 328 din 24 mai 2016, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 611 din 10 august 2016, nr. 506 din 5 iulie 2016, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 833 din 20 octombrie 2016, nr. 219 din 17 aprilie 2018, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 574 din 6 iulie 2018, nr. 517 din 17 iulie 2018, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 888 din 22 octombrie 2018, și nr. 519 din 24 septembrie 2019, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 50 din 27 ianuarie 2020, prin care a fost respinsă, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate invocată.

25. Astfel, în motivarea soluției menționate, Curtea a reținut că art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală reglementează unul din cazurile de asistență juridică obligatorie a suspectului sau a inculpatului, și anume cazul în care organul judiciar apreciază că suspectul ori inculpatul nu și-ar putea face singur apărarea, și, totodată, că art. 91 alin. (1) din Codul de procedură penală instituie în sarcina organului judiciar obligația de a asigura prezența unui avocat din oficiu, dacă suspectul sau inculpatul nu și-a ales un avocat, în cazurile în care asistența juridică este obligatorie. Respectarea de către organul judiciar a acestei obligații este garantată de art. 281 alin. (1) lit. f) din Codul de procedură penală, care sancționează cu nulitatea absolută încălcarea dispozițiilor privind asistarea de către avocat a suspectului sau a inculpatului, precum și a celorlalte părți, atunci când asistența juridică este obligatorie. Dacă încălcarea a intervenit în cursul urmăririi penale sau în procedura camerei preliminare, nulitatea se constată până la încheierea procedurii în camera preliminară, potrivit art. 281 alin. (4) lit. a) din Codul de procedură penală.

26. Așadar, Curtea a constatat că dispozițiile art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală nu aduc atingere dreptului la apărare consacrat de prevederile art. 24 din Constituție, având în vedere că dreptul la apărare nu poate fi confundat cu dreptul la asistență juridică obligatorie. Primul este garantat în toate cazurile, iar cel de-al doilea este creat de legiuitor, care stabilește și cazurile în care consideră că este necesar. De vreme ce Legea fundamentală garantează dreptul la apărare, iar nu și pe cel la asistență juridică obligatorie, stabilirea cazurilor în care aceasta din urmă este obligatorie constituie atributul exclusiv al legiuitorului, așa cum a statuat instanța de control constituțional printr-o bogată jurisprudență cu privire la dispozițiile art. 171 alin. 2 și 3 din Codul de procedură penală din 1968, dispoziții cu un conținut similar cu cel al art. 90 lit. b) și c) din noul Cod de procedură penală (de exemplu, deciziile nr. 600 din 21 septembrie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 868 din 24 octombrie 2006; nr. 62 din 31 ianuarie 2008, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 142 din 25 februarie 2008; nr. 102 din 14 februarie 2008, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 185 din 11 martie 2008; nr. 312 din 13 martie 2008, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 301 din 17 aprilie 2008; nr. 771 din 1 iulie 2008, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 588 din 5 august 2008; nr. 834 din 22 iunie 2010, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 536 din 30 iulie 2010; nr. 313 din 3 martie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 259 din 12 aprilie 2011, și nr. 970 din 12 iulie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 605 din 26 august 2011). Prin urmare, nu se poate susține că dispozițiile de lege criticate sunt

neconstituționale pentru că nu prevăd că asistența juridică este obligatorie în toate cazurile, câtă vreme exercitarea dreptului la asistență juridică este garantată. Dreptul la apărare, consacrat de art. 24 din Constituție, se referă la asistența juridică facultativă, iar excepțiile de la această regulă pot fi stabilite în mod exclusiv de legiuitor. În cazurile în care legea impune asistența juridică obligatorie a suspectului sau a inculpatului, apărarea are valoarea unei instituții de cert interes social, care funcționează atât în favoarea suspectului și a inculpatului, cât și în vederea asigurării unei bune desfășurări a procesului penal, în considerarea unor situații speciale ce rezultă din însăși enumerarea cuprinsă în textul de lege.

27. De asemenea, Curtea a reținut și că norma cuprinsă în art. 91 alin. (1) din Codul de procedură penală — care este mai favorabilă decât norma corespondentă din art. 6 paragraful 3 lit. c) din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, ce prevede dreptul acuzatului de a se apăra el însuși sau de a fi asistat de un apărător ales de el și, dacă nu dispune de mijloacele necesare pentru a plăti un apărător, de a fi asistat în mod gratuit de un avocat din oficiu, atunci când interesele justiției o cer — asigură inculpatului un apărător din oficiu atunci când acesta nu are posibilitatea să beneficieze de serviciile unui avocat ales, iar asistența juridică este obligatorie, și anume în cazurile stabilite de art. 90 din Codul de procedură penală.

28. Curtea a constatat, totodată, că dispozițiile de lege criticate nu îngrădesc nici dreptul subiecților procesuali interesați de a se adresa justiției pentru apărarea drepturilor, libertăților și a intereselor lor legitime și de a se prevala, în tot cursul procesului penal, de toate garanțiile care condiționează, într-o societate democratică, procesul echitabil, potrivit art. 21 alin. (3) din Legea fundamentală. De asemenea, Curtea nu a reținut nici critica adusă dispozițiilor art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală cu privire la pretinsa încălcare a principiului egalității cetățenilor în fața legii, consacrat de art. 16 alin. (1) din Constituție, câtă vreme dispozițiile de lege criticate se aplică în mod egal tuturor persoanelor vizate de ipoteza normei juridice, fără discriminări pe considerente arbitrare. Astfel, instanța de control constituțional a reținut că incidența dispozițiilor art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală nu este determinată de o anumită calitate, orice suspect sau inculpat beneficiind de asistență juridică din oficiu dacă nu are avocat ales și se află într-una dintre situațiile reglementate de acestea, având în vedere că principiul egalității presupune un tratament identic pentru toate persoanele aflate în aceeași situație juridică, iar nu uniformizarea situațiilor în care se poate afla o persoană (Decizia nr. 328 din 24 mai 2016, paragrafele 18 și 19).

29. Întrucât nu au intervenit elemente noi, de natură să determine schimbarea acestei jurisprudențe, soluția de respingere a excepției de neconstituționalitate pronunțată prin deciziile mai sus menționate, precum și considerentele care au fundamentat-o își păstrează valabilitatea și în prezenta cauză.

30. Analizând criticile formulate în prezenta cauză, Curtea reține că este neîntemeiată susținerea potrivit căreia legiuitorul lasă la aprecierea discreționară a instanței de judecată existența în concret a ipotezei vizate de art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală, câtă vreme circumstanțele de natură a-l împiedica pe inculpat să își facă singur apărarea pot să fie dovedite în fața judecătorului de cameră preliminară și să atragă nulitatea actelor de procedură efectuate în cursul urmăririi penale, dacă judecătorul apreciază că, în raport cu aceste circumstanțe, era necesară desemnarea unui avocat din oficiu. Cu alte cuvinte, Curtea reține că modul de interpretare și aplicare de către organul judiciar a dispozițiilor art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală nu intră sub incidența controlului de constituționalitate exercitat de Curte, fiind de competența instanțelor judecătorești.

31. Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992, cu unanimitate de voturi,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

1. Respinge, ca inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 39 alin. (1) lit. b), ale art. 44 alin. (1), ale art. 83 alin. (1) lit. c), ale art. 85 alin. (2) lit. b) și ale art. 88 alin. (3) din Codul penal, excepție ridicată de Mihail Daniel Iancu în Dosarul nr. 32/201/2018 al Curții de Apel Craiova — Secția penală și pentru cauze cu minori.

2. Respinge, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate ridicată de același autor în același dosar al aceleiași instanțe și constată că dispozițiile art. 90 lit. b) din Codul de procedură penală sunt constituționale în raport cu criticile formulate. Definitivă și general obligatorie.

Decizia se comunică Curții de Apel Craiova — Secția penală și pentru cauze cu minori și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Pronunțată în ședința din data de 19 octombrie 2021.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE
prof. univ. dr. **VALER DORNEANU**

Magistrat-asistent,
Mihaela Ionescu

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind acordarea cetățeniei române
domnului Imre Patrik István

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 13¹ alin. (1) coroborat cu art. 8² din Legea cetățeniei române nr. 21/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se acordă cetățenia română domnului Imre Patrik István, cetățean maghiar, fiul lui Lajos László și Krisztina Anikó, născut la data de 27 februarie 1997 în localitatea Budapesta, Ungaria, având domiciliul actual în România, localitatea Gheorgheni, Str. Stadionului nr. 11, județul Harghita, cu stabilirea domiciliului în România.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE-IONEL CIUCĂ

Contrasemnează:
p. Viceprim-ministru,
Mihaela-Ioana Kaitor,
secretar de stat
p. Ministrul sportului,
Nicoleta Hancia,
secretar general

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Ă R E
pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere
dintre Guvernul României și Banca Mondială
privind Parteneriatul pentru modernizarea administrației
publice și sprijinirea reformelor structurale,
semnat la București la 13 iulie 2021

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 25 lit. k) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul României și Banca Mondială privind Parteneriatul pentru modernizarea administrației publice și sprijinirea reformelor structurale*), semnat la București la 13 iulie 2021.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE-IONEL CIUCĂ

Contrasemnează:

p. Viceprim-ministru,

Mihaela-Ioana Kaitor,

secretar de stat

Ministrul investițiilor și proiectelor
europene,

Dan Vilceanu

Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale,

Adrian-Ionuț Chesnoiu

Ministrul muncii și solidarității sociale,

Marius-Constantin Budăi

Ministrul dezvoltării,

lucrărilor publice și administrației,

Cseke Attila-Zoltán

p. Ministrul afacerilor externe,

Daniela Anda Grigore Gîțman,

secretar de stat

Ministrul finanțelor,

Adrian Căciu

București, 30 decembrie 2021.

Nr. 1.317.

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE
dintre Guvernul României și Banca Mondială privind Parteneriatul pentru modernizarea administrației publice
și sprijinirea reformelor structurale

I. Preambul

1. Având în vedere că Guvernul României și Banca Mondială (*părțile*) recunosc colaborarea îndelungată dintre părți în legătură cu finanțarea investițiilor, consolidarea capacității și alte nevoi ale României în perioada de tranziție, în procesul care a condus la aderarea la Uniunea Europeană, în timpul crizei economice globale, precum și în timpul perioadelor de programare a fondurilor europene 2007—2013 și 2014—2020,

2. Având în vedere că părțile recunosc experiența utilă dobândită în baza Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Banca Mondială pentru Parteneriatul și Sprijinul pentru implementarea fondurilor structurale și de

coeziune ale UE în România și modernizarea administrației publice, semnat la 26 ianuarie 2012, și a Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Banca Mondială cu privire la „Parteneriatul pentru modernizarea administrației publice și sprijinirea reformelor structurale”, semnat pe 11 ianuarie 2016,

3. Având în vedere că Banca Mondială (*Banca*) este una dintre instituțiile financiare internaționale specializate care poate furniza servicii specializate de consultanță rambursabile (*SCR*) în România, aliniat prevederilor Statutului Băncii și ale articolului 9 litera (b) din Directiva 2014/24/UE privind achizițiile publice din data de 26 februarie 2014,

*) Traducere.

4. Având în vedere că părțile recunosc importanța finanțării pe care România urmează să o primească prin Fondul european pentru dezvoltare regională (*FEDR*), Fondul de coeziune (*FC*), Fondul social european (*FSE+*), Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (*FEADR*) și Fondul european pentru pescuit și afaceri maritime (*FEPAM*) (împreună *Fondurile UE*, în sumă de 80 miliarde euro, pentru perioada de programare 2021—2027) și consideră că aceasta reprezintă o oportunitate neegalată pentru România, menită să ajute țara să se alinieze standardelor UE, să își extindă reformele structurale, să își modernizeze administrația publică și să urmărească o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii,

5. Având în vedere că Guvernul României (*Guvernul*) intenționează să își extindă agenda reformelor structurale, să accelereze creșterea pentru a atinge media UE și să respecte condițiile de intrare în zona Euro, să abordeze provocările pe care le prezintă incluziunea și echitatea socială pentru populație și să crească nivelul și calitatea absorbției Fondurilor UE,

6. Având în vedere că, pentru a beneficia de experiența internațională, Guvernul a solicitat sprijin din partea Băncii în acest efort de modernizare a administrației publice prin consolidarea capacității Guvernului de formulare a politicilor și strategiilor, de analiză, de diagnostic, de planificare, proiectare și implementare a sectoarelor și proiectelor/programelor,

7. Având în vedere că prioritățile României privind finanțarea din fonduri europene în următorii ani au fost elaborate în contextul Acordului de parteneriat cu România 2021—2027, încheiat cu Comisia Europeană,

8. Având în vedere că valoarea cunoștințelor și consultanței pe care le poate furniza Banca României este recunoscută ca fiind importantă și necesară pentru România, atât pentru implementarea cu succes a priorităților, strategiilor și proiectelor care urmează a fi finanțate din fonduri naționale sau locale, din fondurile europene puse la dispoziție prin Planul național de redresare și reziliență, de Fondurile UE în perioada 2021—2027, cât și pentru pregătirea României pentru următoarea perioadă de programare, și

9. Având în vedere că Banca poate furniza asistență în legătură cu prioritățile definite în cadrul Parteneriatului său de țară și în strategiile și cadrele ulterioare încheiate cu România,

10. Prin urmare, părțile au convenit asupra prezentului Memorandum de înțelegere (*Memorandum*), după cum urmează:

II. Sfera serviciilor furnizate

11. Se anticipează că sprijinul acordat de Bancă se va concentra asupra domeniilor prioritare incluse în Acordul de parteneriat 2021—2027, în Planul național de redresare și reziliență — Finanțare pentru România modernă și reformată și în cadrele de parteneriat de țară actuale și ulterioare încheiate între România și Banca Mondială inclusiv, dar fără a se limita la: sprijin în implementarea obiectivelor Fondurilor UE, sprijin pentru dezvoltarea și implementarea reformelor politicilor, menite să ajute România să se alinieze standardelor UE, promovarea prosperității împărțite, reducerea sărăciei și incluziunea socială, inclusiv pentru romi, sprijin pentru îmbunătățirea capacității Guvernului de a folosi fondurile europene eficiente și eficace și consolidarea capacității generale a administrației publice.

12. În orice moment înainte de încetarea prezentului Memorandum, Guvernul României se poate adresa Băncii cu o solicitare de servicii în orice sector sau domeniu relevant nou. Cu condiția existenței expertizei corespunzătoare și a disponibilității personalului, precum și a conformității cu mandatul său, Banca va depune toate eforturile pentru a răspunde pozitiv solicitării din partea Guvernului. Aceste sectoare sau domenii vor fi stabilite de comun acord între părți, printr-un schimb de corespondență între Guvern și Bancă.

III. Livrarea serviciilor de consultanță rambursabile

13. Acordurile de servicii de consultanță rambursabile care definesc sfera serviciilor furnizate de Bancă vor fi încheiate și semnate cu instituția Client, conform termenilor acordului model/standard SCR atașat ca anexa 1 (*Acordul de SCR*). În scopul prezentului Memorandum de înțelegere, clienții sunt definiți ca organisme publice din România, responsabile cu inițierea sau care inițiază și implementează operațiuni, care desfășoară un proiect individual și primesc fonduri UE și de la Facilitatea de redresare și reziliență și care utilizează propriile resurse. Clientul va fi parte împreună cu Banca Mondială în acordurile de servicii. Acordurile de servicii vor intra în vigoare în momentul semnării acestora de către părți, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

IV. Înțelegerile dintre părți

14. Guvernul, reprezentat de ministrul investițiilor și proiectelor europene, va conduce activitatea de coordonare a sprijinului acordat de Banca Mondială în ceea ce privește serviciile de consultanță rambursabile. Banca se angajează să colaboreze cu Guvernul în efortul de coordonare, să furnizeze orice informații necesare și să fie disponibilă pentru ședințele periodice de coordonare, toate acestea în legătură cu implementarea prezentului Memorandum. Implementarea prezentului Memorandum va fi monitorizată prin ședințele de coordonare, care vor fi prezidate de Ministerul Investițiilor și Proiectelor Europene, cu excepția cazului în care una dintre părți solicită o ședință ad-hoc pentru discutarea unei anumite probleme apărute în implementarea prezentului Memorandum. Aceste ședințe vor asigura coordonarea activităților și vor favoriza sinergiile și complementaritatea proiectelor și/sau a inițiativelor finanțate prin servicii similare de consultanță rambursabile furnizate de alte instituții financiare internaționale eligibile. Banca Mondială va transmite un raport anual Ministerului Investițiilor și Proiectelor Europene (nu mai târziu de sfârșitul lunii iunie a fiecărui an, pe durata implementării prezentului Memorandum de înțelegere), care va prezenta măsurile întreprinse, progresul înregistrat și orice aspecte în legătură cu care se solicită intervenția ministrului.

15. Banca va furniza servicii de consultanță conform termenilor acordurilor de servicii semnate și cu respectarea principiilor eficienței, eficacității și economicității. Orice achiziție efectuată de Bancă în scopul furnizării serviciilor se va efectua pe baza politicilor și procedurilor proprii ale Băncii.

16. Pentru fiecare acord de servicii, Banca, în conformitate cu politicile și procedurile sale, va pune la dispoziția clientului toate informațiile și întreaga documentație necesară pentru ca acesta să poată respecta toate cerințele privind buna gestionare financiară în baza cerințelor Fondurilor UE cu privire la aceste acorduri de servicii finanțate prin fondurile UE, conform prevederilor acordului de servicii respectiv.

Durată și încetare

17. Prezentul Memorandum va intra în vigoare în momentul semnării acestuia de ambele părți și, cu excepția cazului în care părțile au prevăzut altfel, va înceta la 31 decembrie 2029.

18. Părțile vor efectua o evaluare la jumătatea perioadei, nu mai târziu de anul 2024.

19. Oricare dintre părți poate rezilia în orice moment prezentul Memorandum, cu un preaviz de trei luni transmis celeilalte părți.

20. Acordurile de servicii bilaterale încheiate nu vor fi afectate de încetarea prezentului Memorandum.

VI. Diverse

21. Banca Mondială și Guvernul României au stabilit standarde pentru protecția datelor cu caracter personal transmise în cadrul acordului de servicii încheiat, ținând cont de legislația privind protecția datelor aplicabilă Guvernului

României, clientului respectivelor acorduri de servicii și entităților care realizează implementarea, precum și de Politica Grupului Băncii Mondiale privind protecția datelor cu caracter personal aplicabilă Băncii Mondiale. Aceste standarde sunt reflectate în modelul de acord de servicii și oferă garanții care le permit clienților să transmită date cu caracter personal Băncii Mondiale, în interes public, în legătură cu implementarea respectivelor acorduri de servicii. Guvernul va depune toate eforturile rezonabile pentru a se asigura că transferul de date cu caracter personal de la client către Banca Mondială, necesare pentru implementarea respectivelor SCR, se realizează în baza

standardelor pentru protecția datelor cu caracter personal prevăzute în modelul de acord de servicii.

22. (i) Prezentul Memorandum nu constituie un acord obligatoriu din punct de vedere juridic și nu obligă Banca să furnizeze sprijin în legătură cu o anumită activitate sau un anumit proiect. (ii) Nicio prevedere a acestui Memorandum de înțelegere nu va fi interpretată în sensul creării unei societăți mixte, a unei relații de agenție sau a unui parteneriat legal între părți. și (iii) Nicio prevedere a acestui Memorandum nu se intenționează a fi interpretată și nu trebuie interpretată ca o renunțare la privilegiile și imunitățile de care beneficiază fiecare parte sau membrii conducerii și angajații acestora, privilegiile și imunități care sunt rezervate în mod expres.

Drept mărturie a celor de mai sus, subsemnații, autorizați în mod legal în acest sens, au semnat prezentul Memorandum. Încheiat în data de, în două exemplare originale, în limba engleză.

Pentru Guvernul României
[Nume]
Ministerul Investițiilor și Proiectelor Europene

Pentru Banca Mondială
[Nume]
Manager de țară pentru România

ANEXA 1

Format standard pentru acorduri de servicii de consultanță rambursabile

Proiectul nr. P#.....

A C O R D de prestări servicii de consultanță rambursabile

.....
(denumirea proiectului)
încheiat de către și între
.....
(ministerul sau instituția client)

și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Acord încheiat la data semnării de către și între (denumit în continuare *Clientul*)
(numele clientului)

și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*) (denumite împreună *părțile* și fiecare dintre ele *partea*).

Având în vedere că Guvernul României și Banca au încheiat la data de un Memorandum de înțelegere privind
(data)

Parteneriatul pentru modernizarea administrației publice și sprijinirea reformelor structurale (data contrasemnării acestui memorandum),

Având în vedere că Clientul a solicitat Băncii să îi furnizeze servicii de consultanță rambursabile (*Serviciile de consultanță rambursabile* sau *SCR*) detaliate în anexa la prezentul acord, cu scopul de a, părțile convin după cum urmează:

[obiectiv(e)]

1. Serviciile de consultanță rambursabile

Banca va furniza Clientului servicii de consultanță rambursabile sau SCR detaliate în anexa la prezentul acord, în baza clauzelor și condițiilor prevăzute în prezentul acord, inclusiv în anexele la prezentul acord, care constituie parte integrantă a acestuia.

2. Persoanele de contact din partea Clientului

În procesul de furnizare a serviciilor de consultanță rambursabile, Banca va coopera îndeaproape cu oficialii desemnați din partea Clientului. Clientul va pune la dispoziția Băncii numele și informațiile de contact ale respectivilor oficiali.

3. Efectuarea plăților

(a) Clientul va achita Băncii un onorariu fix în sumă de euro/ron [EUR/RON
[suma în cuvinte] (suma în cifre)]

în baza următorului scadențar de plăți:

1. În termen de douăzeci și una (21) de zile calendaristice de la data semnării prezentului acord
2. €. La predarea de către Bancă și recepția de către Client a livrabilului prevăzut în calendarul din secțiunea B a anexei la prezentul acord
3. €. La predarea de către Bancă și recepția de către Client a livrabilului prevăzut în calendarul de activități prezentat în secțiunea B a anexei la prezentul acord
4. €. La predarea de către Bancă și recepția de către Client a livrabilului..... prevăzut în calendarul de activități prezentat în secțiunea B a anexei la prezentul acord

(b) Toate plățile efectuate către Bancă în baza prezentului acord se efectuează integral în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data prezentării unei facturi de către Bancă. Banca va emite facturi pentru sumele de plată în euro/ron după aprobarea livrabilului corespunzător. Plățile se vor efectua în euro/ron, în fonduri disponibile imediat, fără nicio deducere de niciun fel pentru niciun fel de taxă, impozit, cheltuieli și alte sume reținute și fără a lua în considerare nicio dispută aflată în desfășurare între părți [altele decât disputele legate de recepția documentelor livrabile la care se face referire la alin. (c) de mai jos], în contul indicat în scris de către Bancă, periodic.

(c) Toate livrabilele vor fi supuse unui proces de aprobare din partea Clientului, după prezentarea de către Bancă a documentelor în limba engleză și a traducerii în limba română. Traducerea în limba română a livrabilelor finale va fi trimisă în termen de maximum 21 (douăzeci și una) de zile calendaristice de la transmiterea versiunii în limba engleză, conform Calendarului de activități prezentat în secțiunea B din anexa la prezentul acord. Clientul are la dispoziție 21 (douăzeci și una) de zile calendaristice după transmiterea traducerii în limba română pentru a analiza fiecare livrabil, perioadă după care livrabilul se consideră a fi acceptat de către Client, cu excepția situației în care acesta din urmă formulează și trimite Băncii anumite

comentarii în acest interval de timp. În cazul în care Clientul formulează anumite comentarii, Banca are la dispoziție 14 (paisprezece) zile calendaristice pentru a prezenta livrabilul modificat în versiunea în limba engleză și traducerea în limba română și/sau pentru a furniza comentarii și clarificări. Clientul va avea la dispoziție încă 7 (șapte) zile calendaristice pentru a analiza livrabilul actualizat și pentru a-l accepta.

4. Intrarea în vigoare

Prezentul acord intră în vigoare în (data semnării),
[ziua și anul
înscrise mai sus]

imediat după ce este semnat în mod adecvat de către ambele părți.

5. Expirarea Acordului

Prezentul acord expiră la luni
[data care cade la
[nr. de luni în cuvinte (cifre)]

de la data semnării prezentului acord (*data expirării*), cu excepția cazului în care este reînnoit prin acordul Clientului și Băncii înainte de această dată.

6. Adrese

În scopul secțiunii „Semnarea Acordului. Înștiințări și solicitări” din anexele la prezentul acord:

(a) Adresa Clientului este:

.....
.....
.....
.....

Tel.: +.....

Fax: +.....

(b) Adresa de corespondență electronică a Clientului este:

E-mail:

(c) Adresa Băncii este:

Banca Mondială

1818 H Street, NW

Washington, DC 20433

SUA

Tel.: +1 202 477-1234

Fax: +1 202 477-6391

(d) Adresa de corespondență electronică a Băncii este:

E-mail:

Drept mărturie celor de mai sus, părțile prezentului acord, acționând prin intermediul reprezentanților lor autorizați, au procedat la semnarea prezentului acord în numele lor, la data și anul prevăzute mai jos.

.....
.....
[numele clientului]

Semnat de:
Reprezentant autorizat

.....
.....

Data:

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Semnat de:
Reprezentant autorizat

.....
.....

Data:

Descrierea serviciilor de consultanță rambursabile**A. Serviciile de consultanță rambursabile**

Cu excepția situației în care Clientul și Banca convin altfel, serviciile de consultanță rambursabile vor include următoarele activități și livrabile:

Activități

Componenta A:

Componenta B:

(Orice modificare adusă celor de mai sus va fi notificată în scris, printr-o adresă semnată atât de către Beneficiar, cât și de către Bancă.)

[Se convine și se înțelege în mod explicit ca Banca să nu fie ținută răspunzătoare pentru (*Specificati activitățile pe care Banca nu le va desfășura, inclusiv, după caz, implementarea oricăror recomandări făcute în cadrul SCR.*)].

Date cu caracter personal

În cadrul prezentului acord, Banca sau Clientul prelucrează următoarele date cu caracter personal:

(a) scopul transferului/prelucrării datelor personale:

(b) tipuri de prelucrare:

(c) categorii de persoane vizate și date cu caracter personal prelucrate:

B. Calendar

Cu excepția situației în care clientul convine altfel cu Banca, Banca va depune eforturi pentru a furniza serviciile de consultanță rambursabile în conformitate cu calendarul de activități orientativ de mai jos:

Livrabil	Data estimată a predării	Cost în ron/eur
Livrabil 1	xx luni de la data semnării prezentului acord	
Livrabil 2	xx luni de la data semnării prezentului acord	
.....		

Orice modificări în legătură cu durata estimată de finalizare prevăzută în tabelul de mai sus pot fi convenite de către părți printr-un schimb de scrisori.

După data semnării prezentului acord, în termen de 21 (douăzeci și una) de zile de la finalul fiecărui semestru, se va transmite un raport semestrial de progres în limba engleză. Rapoartele de progres trebuie să includă o descriere a activităților finalizate sau aflate în desfășurare în perioada de raportare, precum și activitățile și livrabilele planificate pentru următoarea perioadă de raportare. Rapoartele de progres vor avea formatul atașat la prezenta anexă. O traducere în limba română a rapoartelor de progres va fi furnizată în termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice de la transmiterea versiunii în limba engleză. Clientul are la dispoziție 21 (douăzeci și una) de zile calendaristice, după furnizarea traducerii în limba română, pentru a analiza raportul de progres. În cazul în care sunt formulate comentarii cu privire la raportul de progres, Banca are la dispoziție 7 (șapte) zile calendaristice pentru a prezenta un raport de progres modificat și/sau pentru a furniza comentarii și clarificări.

Pentru transmiterea livrabilelor descrise în tabelul de mai sus, Banca va depune respectivele documente redactate în limba engleză, cu respectarea calendarului de activități prevăzut în cadrul prezentului acord.

¹(Toate rapoartele de progres și livrabilele conform descrierii din tabelul din secțiunea B „Calendar” din această anexă la prezentul acord furnizate de Bancă vor purta sigla Guvernului României, sigla Uniunii Europene și sigla Fondurilor Europene din România, precum și fraza de identificare privind programul operațional relevant, conform indicațiilor Clientului.)

C. Personalul Băncii

Banca va fi responsabilă pentru determinarea componenței adecvate a echipelor care sunt necesare pentru furnizarea serviciilor de consultanță rambursabile. Personalul alocat de Bancă va include experți specializați în domeniile [...].

D. Parteneri și facilități

Clientul va pune la dispoziție următoarele facilități, în sprijinul procesului de furnizare a serviciilor de consultanță rambursabile:

(a) Clientul va pune la dispoziție spații pentru organizarea de ateliere de lucru, după cum este convenit în cadrul prezentului acord. Pentru toate atelierile de lucru și pentru toate activitățile de formare care se vor desfășura în baza prezentului acord, Clientul poate acoperi, în limite rezonabile, cheltuielile necesare pentru desfășurarea cu succes a fiecărui atelier de lucru, inclusiv costul fotocopierii, gustărilor, băuturilor răcoritoare și altor produse alimentare pentru participanți.

(b) Clientul poate pune la dispoziție spații de birouri pentru personalul Băncii, pentru asigurarea interacțiunii maxime cu partenerii și pentru eficiența activităților de consolidare a capacităților sale.

(c) În cadrul procesului de furnizare a serviciilor de consultanță rambursabile, Clientul trebuie să faciliteze contactul dintre Bancă și personalul Clientului și orice alți factori interesați relevanți.

(d) Clientul va pune la dispoziția Băncii, la timp, orice rapoarte, date sau accesul la baze de date, după cum va fi necesar, cu privire la sectoarele acoperite de acord, precum și orice alte informații necesare pentru a permite Băncii să desfășoare activitățile prevăzute în acord.

Este convenit și înțeles de către părți, în mod expres, ca Banca să nu fie ținută răspunzătoare pentru nicio întârziere în îndeplinirea sarcinilor care îi revin, generată de faptul că Clientul nu aduce contribuția care îi revine conform prevederilor secțiunii D a programului prezentului acord și secțiunii 3 la anexa 1 la prezentul acord.

¹ Se inserează în cazul în care RAS este plătit folosind fonduri UE.

Document atașat la anexă

Formatul orientativ al raportului de progres

I. Perioada de timp care face obiectul raportului:

II. Rezumat

- Situația globală a activităților
- Constatări și probleme

III. Progres pe fiecare livrabil

1. Livrabil 1

- a) Activități și analize finalizate
- b) Pașii următori

2. Livrabil 2

- a) Activități și analize finalizate
- b) Pașii următori

IV. Concluzii

ANEXA 1

Termeni și condiții standard

1. *Standarde de performanță; neexclusivitate.* Prin prezentul acord, Banca se angajează să furnizeze serviciile de consultanță rambursabile cu aceeași grijă și diligență pe care le manifestă în cadrul oricărei alte activități analitice și de consultanță. Implicarea Băncii în cadrul prezentului acord, în calitate de consultant al Clientului, este neexclusivă și nu poate restricționa angajarea de către Client a altor consultanți pe teme similare sau colaterale.

2. *Personalul Băncii.* Banca, la propria latitudine, va stabili personalul Băncii alocat pentru furnizarea serviciilor de consultanță rambursabile. În cazul în care are motive rezonabile de insatisfacție față de prestația unuia sau mai multor angajați ai Băncii, Clientul poate solicita Băncii să înlocuiască respectiva persoană sau respectivele persoane. Pentru evitarea oricăror nelămuriri, părțile convin și înțeleg că prezentul acord nu dă naștere niciunui raport de muncă sau altei relații contractuale între Client și personalul Băncii.

3. *Cooperarea și contribuții din partea Clientului (a)* În orice moment, Clientul: (i) va oferi Băncii, la timp, orice informații care pot influența desfășurarea serviciilor de consultanță rambursabile; (ii) va informa Banca referitor la orice evoluții privitoare la serviciile de consultanță rambursabile; (iii) va permite personalului Băncii accesul la amplasamente și facilități, personal și orice documente relevante pentru desfășurarea SCR; și (iv) va întreprinde toate demersurile necesare pentru a oferi personalului Băncii posibilitatea de a presta serviciile de consultanță rambursabile, inclusiv asigurarea facilităților și organizării necesare pentru a facilita și a sprijini derularea SCR, conform anexei la prezentul acord.

(b) Este convenit și înțeles în mod expres ca Banca să nu fie ținută răspunzătoare pentru nicio întârziere în executarea sau neexecutarea obligațiilor care îi revin, întârziere determinată de faptul că Clientul nu îndeplinește obligațiile care îi revin conform alin. (a) al prezentei secțiuni 3 și anexei la prezentul acord, după caz.

4. *Calendarul de lucru.* Banca se angajează să mobilizeze în mod rezonabil toate mijloacele pe care le are la dispoziție pentru a furniza la timp serviciile de consultanță rambursabile. Calendarul de activități prevăzut în anexa la prezentul acord a fost elaborat cu bună-credință, pe baza informațiilor care se află

la dispoziția Băncii la momentul stabilirii acestuia, și este orientativ, pornind de la ipoteza că Clientul și personalul său își vor îndeplini la timp și în mod satisfăcător obligațiile stabilite în secțiunea 3 alin. (a) din anexa la prezentul acord, după caz.

5. *Politicile operaționale ale Băncii.* Banca va furniza consultanță într-o manieră consecventă cu politicile proprii, inclusiv cu privire la aspectele de mediu și sociale ale SCR.

6. *Confidențialitate.* (Părțile convin ca prezentul acord și livrabilele prevăzute în anexa la acesta să fie puse la dispoziția publicului numai după ce Clientul își dă acordul în scris cu privire la o astfel de divulgare) (Clientul autorizează prin prezenta Banca să divulge public) (prezentul Acord SCR) (și) (livrabilele prevăzute în anexa la prezentul Acord doar în forma lor finală). Cu privire la informațiile de bază furnizate de către Client sau de terți în numele Clientului în sprijinul serviciilor de consultanță rambursabile, Clientul își rezervă dreptul de a stabili caracterul confidențial al informațiilor respective. Banca poate face publice orice astfel de informații numai după ce Clientul și-a exprimat consimțământul scris în prealabil. Cu privire la informațiile de bază (altele decât livrabilele finale) furnizate de către Bancă în sprijinul serviciilor de consultanță rambursabile, Banca își rezervă dreptul de a stabili caracterul confidențial al informațiilor respective. Clientul poate face publice astfel de informații numai după ce Banca și-a exprimat consimțământul scris în prealabil.

7. *Protecția datelor cu caracter personal.* În cazul în care executarea prezentului acord impune oricărei părți să prelucreze date cu caracter personal, inclusiv transferul de date cu caracter personal către cealaltă parte, părțile convin ca prelucrarea să se realizeze în condițiile prevederilor anexei 2.

8. *Proprietate intelectuală.* Drepturile de proprietate intelectuală ale părților asupra oricăror date sau documente preexistente utilizate de către Bancă în legătură cu serviciile de consultanță rambursabile revin părții care le deține. Drepturile de proprietate intelectuală asupra noilor materiale întocmite de către Bancă în legătură cu serviciile de consultanță rambursabile revin Clientului; *cu condiția*, totuși, ca Banca să dețină dreptul global, neexclusiv, perpetuu (pe întreaga durată a dreptului de autor respectiv), care poate fi sublicențiat integral și fără redevențe, de a utiliza, copia, afișa, distribui, publica și crea lucrări derivate ale tuturor sau ale unora dintre aceste materiale

și includerea informațiilor în orice activitate de cercetare, în publicații, pagini de internet și în alte medii, fără consimțământul Clientului, sub rezerva restricțiilor privind divulgarea informațiilor confidențiale și a respectării drepturilor terților, după cum se arată la alin. 6 — Confidențialitate din prezenta anexă.

9. *Reprezentarea opiniilor Băncii și utilizarea denumirii, mărcii și siglei Băncii.* (a) Clientul este de acord ca niciuna dintre părți să nu reprezinte sau să nu permită reprezentarea opiniilor celeilalte părți fără consimțământul scris acordat în prealabil de respectiva parte.

(b) De asemenea, Clientul se angajează să nu utilizeze sau să permită utilizarea denumirii Băncii, a mărcilor sau siglelor acesteia în nicio reclamă, materiale promoționale sau informații, fără consimțământul Băncii exprimat în scris și, în cazul în care i se acordă acest consimțământ, să utilizeze denumirea, mărcile și siglele doar în strictă conformitate cu permisiunea acordată și doar însoțite de avertismentele curente ale Băncii.

(c) Ambele părți vor include toate declarațiile de atribuire și avertismentele legale în toate materialele noi elaborate în legătură cu serviciile de consultanță rambursabile.

10. *Declinarea răspunderii și răspunderea.* (a) În timp ce va exercita același nivel de grijă și diligență în executarea acordului de servicii, precum exercită în orice alte activități analitice și de consultanță pe care le desfășoară, Banca nu oferă nicio promisiune sau garanție explicită sau implicită cu privire la succesul care poate fi obținut în implementarea oricărei recomandări oferite în cadrul acordului de servicii. În cazul în care, pe parcursul executării acordului de servicii, Clientul pune în practică recomandări ale Băncii în modalități care nu corespund respectivelor recomandări, Banca are dreptul de a rezilia de îndată prezentul acord.

(b) Fără a se limita la imunitățile și privilegiile care îi revin Băncii în baza propriului statut și în baza altor legi și reglementări aplicabile, Banca nu va putea fi ținută răspunzătoare în fața Clientului sau a oricărui terț pentru niciun fel de pierderi, costuri, daune sau răspundere pe care Clientul le poate suporta ca urmare a serviciilor de consultanță rambursabile, cu excepția celor care rezultă dintr-o neglijență gravă sau din conduită ilicită intenționată a Băncii sau a personalului acesteia. Fără a aduce atingere niciunei prevederi a prezentului act, răspunderea Băncii, dacă există, în fața Clientului nu se va extinde asupra niciunor daune indirecte, daune cu caracter punitiv sau subsecvente, pierderi, pierderi de profituri sau de oportunități de afaceri și nici nu va putea depăși valoarea onorariilor primite de către Bancă în baza prezentului acord.

(c) [Clientul: (i) va despăgubi Banca și personalul acesteia pentru orice daune, costuri, pagube sau răspundere la care pot fi supuse Banca sau personalul său, inclusiv și fără limitare ca urmare a oricărei cereri de despăgubire sau acțiuni în justiție deschise împotriva sa de orice terț (fie afiliat, fie neafiliat Clientului) pentru orice motive legate de executarea serviciilor de consultanță rambursabile de către Bancă conform prezentului acord sau în legătură cu întemeierea unui terț pe orice acțiune sau inacțiune a Băncii și (ii) va despăgubi Banca pentru orice cheltuieli, inclusiv de natură juridică, suportate în limite rezonabile de către Bancă în legătură cu cele de la punctul de mai sus, cu excepția celor rezultate din neglijență gravă sau conduita ilicită intenționată a Băncii sau a personalului acesteia.]

[(d) Părțile sunt de acord și confirmă că formarea de parteneriate, societăți mixte sau alte aranjamente similare, prin care părțile ar putea fi ținute responsabile în solidar în fața unor

terți, nu constituie obiectul prezentului acord, care nu se încheie în alte scopuri decât cele enunțate mai sus. Niciuna dintre prevederile prezentului acord nu poate fi considerată drept un angajament din partea Băncii de a furniza finanțare Clientului.]

[11. *Legea aplicabilă.* Prezentul acord este guvernat de și trebuie interpretat în conformitate cu legile din Anglia.]

[11. *Caracter executoriu.* Drepturile și obligațiile care revin Băncii și Clientului în condițiile prezentului acord sunt valabile și au caracter executoriu, în conformitate cu condițiile asociate acestora, în pofida prevederilor contrare ale legii din orice stat sau subdiviziune politică a acestuia.]

12. *Soluționarea litigiilor.* [(a) Părțile prezentului acord vor depune cu bună-credință eforturi pentru a soluționa în mod amiabil orice neînțelegeri și litigii pe care le-ar putea avea în baza prezentului acord sau în legătură cu acesta. Orice litigiu survenit în legătură cu prezentul acord sau care rezultă din acesta și care nu este soluționat prin acordul părților va fi soluționat definitiv prin arbitraj, conform Regulilor de arbitraj UNCITRAL în vigoare la data prezentului acord. În cazul oricărui conflict între Regulile de arbitraj UNCITRAL și prevederile prezentului acord, prevederile acestuia din urmă vor prevala.]

[(a) Părțile la prezentul acord convin să soluționeze în mod amiabil orice neînțelegeri sau litigii pe care le-ar putea avea în baza prezentului acord sau în legătură cu acesta.]

(b) Nici Clientul, nici Banca nu au dreptul, în cadrul niciunei acțiuni în instanță inițiată în baza alin. (a) al prezentei secțiuni, să pretindă că oricare dintre prevederile acestor Condiții standard sau ale Acordului SCR este nevalabilă sau inaplicabilă în virtutea oricărei prevederi a statutului Băncii.

13. *Privilegii și imunități; imunitate fiscală.* Clientul admite și va lua toate măsurile, în limite rezonabile, pentru a se respecta statutul, imunitățile și privilegiile Băncii și ale personalului acesteia, așa cum sunt acestea prevăzute în statutul Băncii și în orice alte acte legislative aplicabile. Părțile confirmă și convin ca nicio prevedere a prezentului acord, precum și nici recursul la arbitraj de către Bancă nu vor constitui și nu vor implica o derogare, renunțare, încetare sau modificare de către Bancă în legătură cu orice privilegiu, imunitate sau scutire a Băncii, acordat(ă) în baza statutului Băncii și în baza oricăror alte reglementări legale aplicabile. Acestea includ, printre altele, imunitatea Băncii, a activelor acesteia, a veniturilor sale, a operațiunilor și tranzacțiilor sale, față de orice impozitare, taxare și plată a vreunei taxe vamale.

14. *Modificări.* Orice modificare sau derogare de la orice prevedere a prezentului acord sau de la orice consimțământ dat în baza oricărei prevederi a prezentului acord se va face în scris, iar modificările (actele adiționale) vor fi semnate de către părți.

15. *Protejarea drepturilor.* Nicio conduită anterioară a părților și nicio exercitare cu întârziere sau neexercitare a oricăror puteri, remedii, puteri de decizie, autorități sau alte drepturi care le revin în baza prezentului acord nu vor afecta și nu vor fi interpretate ca o renunțare sau o acceptare a renunțării la acestea sau la orice alte puteri, remedii, puteri de decizie, autorități sau alte drepturi care le revin în baza prezentului acord și nici nu vor împiedica în vreun fel exercitarea acestora suplimentară sau viitoare.

16. *Sucesori și cesionari; cesiunea consimțită de cealaltă parte.* Prezentul acord este obligatoriu și oferă beneficii respectivilor succesori și cesionari ai părților, cu condiția ca niciunul dintre aceștia să nu poată cesiona total sau parțial prezentul acord în lipsa consimțământului prealabil al celeilalte părți.

17. *Integralitatea Acordului; (Limba Acordului).* (a) Prezentul acord constituie întreaga înțelegere între părți și prevalează asupra oricăror alte acorduri încheiate de către părți cu privire la obiectul prezentului acord.

[(b) La cererea Clientului, prezentul acord poate fi redactat și în limba română, însă doar versiunea în limba engleză a Acordului are efecte juridice.]

18. *Încetarea Acordului.* (a) Atât Clientul, cât și Banca pot dispune încetarea prezentului acord înainte de expirarea acestuia, sub rezerva acordării către cealaltă parte a unui preaviz scris de 90 (nouăzeci) de zile calendaristice. La primirea unui astfel de preaviz, părțile vor lua toate măsurile adecvate pentru a proceda la încetarea într-o manieră ordonată a activităților aflate în desfășurare la momentul respectiv în cadrul prezentului acord de servicii de consultanță rambursabile, precum și pentru a soluționa cu promptitudine toate aspectele nerezolvate.

(b) Chiar și în situația în care prezentul acord este reziliat sau îi încetează valabilitatea, vor continua să fie integral aplicabile prevederile prezentului acord privind (i) obligațiile stipulate în secțiunile Confidențialitate, Proprietate intelectuală și Privilegii și imunități din prezenta anexă, precum și (ii) obligația Clientului de a achita Băncii onorariile datorate pentru serviciile de consultanță rambursabile efectuate înaintea datei rezilierii sau încetării valabilității prezentului acord, precum și rambursarea oricăror alte costuri rezonabile aferente rezilierii Acordului la inițiativa Clientului.

[19.] *Semnarea Acordului; Comunicări și solicitări.*

(a) Prezentul acord poate fi încheiat în mai multe exemplare, fiecare având valoare de original, constituind împreună același acord. În cazul semnării prin mijloace electronice, prezentul acord este un exemplar original.

(b) Orice comunicare sau solicitare impusă sau permisă în temeiul prezentului acord se va face în scris. Comunicarea sau solicitarea va fi considerată valabil formulată sau transmisă în condițiile în care este livrată personal, prin poștă sau prin mijloace electronice către partea destinatară sau este formulată la adresa sau adresa electronică a respectivei părți prevăzută la secțiunea 6 din prezentul acord ori la adresa sau adresa electronică comunicată oficial de către partea destinatară către partea care transmite comunicarea sau formulează solicitarea. Comunicările transmise prin mijloace electronice vor fi considerate ca fiind transmise de expeditor de la adresa sa electronică în momentul în care ies din sistemul de comunicații electronice al acestuia și vor fi considerate ca fiind primite de către cealaltă parte la adresa sa electronică în momentul în care respectiva comunicare sau solicitare poate fi extrasă sub forma datelor care pot fi citite de calculator din sistemul electronic de comunicații al părții destinatară.

(c) Documentele electronice au aceeași forță juridică și aceleași efecte juridice precum alte documente, inclusiv orice comunicare sau solicitare formulată în temeiul prezentului acord care nu a fost semnată sau transmisă prin mijloace electronice.

[20.] *Evidențe.* Banca va ține evidențe adecvate ale serviciilor de consultanță rambursabile, în conformitate cu practicile curente de ținere a evidențelor și va oferi Clientului informații

privitoare la respectivele servicii de consultanță rambursabile pe care acesta le va solicita în mod rezonabil. ¹[Prin urmare, Banca va ține evidențe adecvate pentru o perioadă de 5 (cinci) ani de la sfârșitul anului fiscal al Băncii la care se referă respectivele evidențe.]

[21.] *Definiții* (a) „Personalul Băncii” înseamnă orice persoană aflată într-o relație de muncă cu Banca (inclusiv personal cu contract de consultanță).

(b) „Persoană vizată” înseamnă persoana juridică în viață ale cărei date cu caracter personal sunt prelucrate.

(c) „Adresă electronică” înseamnă desemnarea unei adrese care identifică unic o persoană în cadrul unui sistem de comunicații electronice, în scopul autentificării expedierii și primirii de documente electronice.

(d) „Sistem de comunicații electronice” înseamnă ansamblul de calculatoare, servere, sisteme, echipamente, elemente de rețea și alte componente hardware și software folosite în scopul generării, expedierii, primirii sau stocării ori procesării în alte moduri a documentelor electronice, ansamblu acceptat de Bancă și conform cu orice instrucțiuni suplimentare pe care Banca le poate transmite ocazional Clientului.

(e) „Document electronic” înseamnă informațiile conținute în prezentul acord sau într-o comunicare transmisă în condițiile acestuia prin mijloace electronice.

(f) „Mijloace electronice” înseamnă generarea, expedierea, primirea sau stocarea ori procesarea în alte moduri a unui document electronic prin mijloace magnetice, optice sau similare, inclusiv și fără limitare la schimbul de date în format electronic, poștă electronică, telegramă, telex sau telecopie, acceptate de Bancă.

(g) „Date cu caracter personal” înseamnă orice informații legate de o persoană identificată sau identificabilă. O persoană identificabilă este persoana care poate fi identificată direct sau indirect prin mijloace rezonabile, prin raportare la un atribut sau la o combinație de atribute din cadrul datelor sau la o combinație de date și alte informații disponibile. Printre atributele care pot fi folosite pentru identificarea unei persoane identificabile se numără numele, codul numeric personal, date privind localizarea, identificatorul online, metadate și factori specifici identității fizice, fiziologice, genetice, mintale, economice, culturale sau sociale ale unei persoane.

(h) „Încălcarea securității datelor cu caracter personal” înseamnă orice acțiune sau omisiune care compromite securitatea, confidențialitatea sau integritatea datelor cu caracter personal sau orice măsuri fizice, tehnice, administrative sau organizaționale aplicate pentru protecția acestor date.

(i) „Prelucrare” înseamnă o operațiune sau un set de operațiuni efectuată (efectuate) asupra datelor cu caracter personal cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, stocarea, utilizarea, transmiterea, divulgarea sau ștergerea.

(j) „Data semnării” înseamnă data cea mai apropiată de prezent din datele la care Clientul și Banca semnează prezentul acord.

¹ Introduceți numai în cazul în care SCR sunt finanțate din fonduri europene.

ANEXA 2

Protecția datelor cu caracter personal

a) Clientul se angajează și garantează că datele cu caracter personal transferate Băncii au fost culese și sunt transmise în conformitate cu legile aplicabile, ținând pe deplin cont de utilizarea preconizată a respectivelor date cu caracter personal.

b) Fiecare parte va transfera date cu caracter personal către cealaltă parte, iar partea destinatară va prelucra respectivele date cu caracter personal exclusiv în scopurile și în măsura în care este necesar conform prevederilor secțiunii A din anexa la prezentul acord.

c) În cadrul prezentului acord, fiecare parte va prelucra date cu caracter personal cu respectarea legilor, politicilor instituționale și procedurilor aplicabile. În cazul în care oricare dintre părți este în imposibilitatea de a respecta orice prevedere a prezentului acord din cauza legilor, politicilor instituționale și procedurilor aplicabile, respectiva parte va informa cealaltă parte cu privire la obligația legală în cauză, înainte de a prelucra datele, cu excepția cazului în care legea, reglementarea sau politica și procedura instituțională aplicabile se opun dezvăluirii acestor informații.

d) Partea care transferă datele va informa corespunzător persoanele vizate cu privire la transferul datelor în scopul prezentului acord, în conformitate cu legea sau politica și cu politicile și procedurile pertinente.

e) Partea care transferă datele va face eforturi rezonabile pentru a se asigura că datele cu caracter personal transferate sunt exacte și actualizate.

f) Partea care primește datele cu caracter personal în cadrul prezentului acord le va păstra doar atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea scopului pentru care i-au fost transmise, cu respectarea legilor și politicilor și procedurilor instituționale aplicabile.

g) Ținând cont de riscul inerent prelucrării datelor cu caracter personal, partea care le primește va lua măsuri tehnice și organizaționale adecvate pentru a proteja datele primite împotriva accesării, distrugerii, pierderii, deteriorării sau dezvăluirii accidentale sau neautorizate. [Printre măsurile tehnice se numără (introduceți)]. Printre măsurile organizaționale se numără asigurarea condițiilor pentru ca datele cu caracter personal prelucrate în condițiile prezentului acord să fie accesibile doar angajaților autorizați care au nevoie să le cunoască [și (introduceți)].

h) În cazul încălcării securității datelor cu caracter personal, partea afectată va informa prompt cealaltă parte și va face demersuri rezonabile pentru a înlătura efectele adverse. Cealaltă parte va coopera răspunzând solicitărilor rezonabile transmise de partea afectată cu privire la înlăturarea sau atenuarea unei astfel de încălcări a securității datelor cu caracter personal.

i) Partea care primește datele cu caracter personal în condițiile prezentului acord nu le va transfera terților decât cu acordul scris prealabil al celeilalte părți, cu excepția partenerilor săi care desfășoară în beneficiul său activități de prelucrare a datelor cu caracter personal și cu condiția ca terțul să se angajeze în scris să asigure un nivel de protecție echivalent cu cel prevăzut în prezenta anexă.

j) Fiecare parte va răspunde solicitărilor primite de la persoane vizate cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către respectiva parte cu respectarea legilor, politicilor instituționale și procedurilor aplicabile. Părțile vor coopera una cu cealaltă în cazul unor solicitări primite de la persoane vizate ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate de oricare dintre părți.

k) Se convine și se înțelege în mod explicit că nicio prevedere din prezenta anexă 2 nu va fi interpretată în sensul de a conferi vreun drept persoanelor vizate.

l) Fiecare parte va răspunde doar pentru propriile transferuri și prelucrări ale unor astfel de date cu caracter personal în cadrul prezentului acord de SCR.

DECIZII ALE PRIM-MINISTRULUI**GUVERNUL ROMÂNIEI****PRIM-MINISTRUL****DECIZIE****privind numirea domnului Gheorghe-Florin Cârciu
în funcția de secretar de stat al Departamentului
pentru Românii de Pretutindeni**

În temeiul art. 29 și al art. 31 lit. c) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, precum și al art. 4 alin. (1) din Hotărârea Guvernului nr. 927/2021 privind atribuțiile, organizarea și funcționarea Departamentului pentru Românii de Pretutindeni,

prim-ministrul emite prezenta decizie.

Art. 1. — Începând cu data intrării în vigoare a prezentei decizii, domnul Gheorghe-Florin Cârciu se numește în funcția de secretar de stat al Departamentului pentru Românii de Pretutindeni.

Art. 2. — La data prevăzută la art. 1 încetează aplicabilitatea prevederilor Deciziei prim-ministrului nr. 477/2021 privind exercitarea atribuțiilor de secretar de stat al Departamentului pentru Românii de Pretutindeni, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 898 din 20 septembrie 2021.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE-IONEL CIUCĂ

Contrasemnează:
Secretarul general al Guvernului,
Marian Neacșu

București, 5 ianuarie 2022.
Nr. 21.

★

RECTIFICĂRI

În debutul art. II din Legea nr. 313/2021 pentru modificarea și completarea Legii nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1232 din 28 decembrie 2021, se face următoarea rectificare:

— în loc de: „Art. II. — Legea nr. 304/2004...” se va citi: „Art. II. — Legea nr. 303/2004...”.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; 012329
C.I.F. RO427282, IBAN: RO55RNCB0082006711100001 BCR
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 DTCPMB (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, www.monitoruloficial.ro

Adresa Biroului pentru relații cu publicul este:
Str. Parcului nr. 65, intrarea A, sectorul 1, București; 012329.
Tel. 021.401.00.73, e-mail: concursurifp@ramo.ro, convocariaga@ramo.ro
Pentru publicări, încărcăți actele pe site, la: <https://www.monitoruloficial.ro/brp/>

